

Sledujete reláciu  
Medzi Majstrom a žiakmi  
“Rumiho poézia:  
Keď sa modlíme osamote”  
Prednáška Najvyššej  
Majsterky Ching Hai  
10. decembra 2008  
Hally! Hally, pod!  
Huggy. Huggy, Hally,  
pod' sem, zlatko!  
Hally! Hally, pod' sem!  
Hally, zlatko! (Páni!)  
Hally, tu som, Hally!  
Povedz všetkým ahoj.  
Áno, dobrý chlapec!  
Pod' sem, dobrý chlapec.  
Toto sú všetko tvoji priatelia.  
Áno. Povedz Ahoj!  
Je veľmi priateľský.  
Pod' hore, pod' hore.  
Pod' sem, pod' sem.  
neboj sa. Pod' hore!  
Povedz všetkým ahoj.  
Chceš niečo povedať?  
Nie.  
Teraz nemôžeš nič povedať,  
teraz sa nehráme, dobre?  
Milujem ťa!  
Daj mi packu,  
daj mi packu.  
Dobrý chlapec! Sadni.  
Sadni. Dobrý chlapec. Áno.  
Som na teba hrdá,  
veľmi hrdá.  
Volá sa Hally,  
spomínate si? (Áno.) Hally.  
On je aj v televízii –  
v predpovedi počasia.  
Pes na počasie.  
Áno, veľmi priateľský.  
Boli dvaja,  
jeden z nich zomrel pretým,  
než som sa k nim dostala.  
Prišli sme už trochu neskoro.  
Bolo príliš chladno  
a ten druhý zomrel.  
Takže keď sme prišli,  
zostali len dvaja –  
Zolo a on.  
Veľmi dobrý chlapec, veľmi,

veľmi dobrý, miluje ľudí,  
absolútne ľudí zbožňuje.  
Ctí si každého človeka.  
Veľmi dobrý chlapec,  
veľmi vďačný pes.  
Adoptovali sme ho  
a on od tej doby miluje ľudí  
– miluje, miluje, tak veľmi.  
Chodil by okolo  
a vybral by si každého,  
je to len tak,  
že už pre neho nie je miesto.  
Každého miluje.  
Si dobrý chlapec, Hally.  
Áno, si dobrý chlapec.  
Som na teba hrdá, som  
hrdá na to, ako sa správaš.  
V poriadku, tak sme tu.  
Chcete počuť nejaké  
básne od Rumiho?  
Áno.  
Dobre? V poriadku.  
On je dobrý chlapec.  
Áno, veľmi dobrý chlapec,  
veľmi, veľmi poslušný,  
na divého psa,  
ktorého nechali samého  
na farme, na vidieku,  
veľmi dlhý čas.  
Áno.  
Nikto sa s ním nehral,  
nebol tam vôbec nikto;  
preto je to veľmi,  
veľmi poslušný  
a veľmi, veľmi dobrý pes.  
Koľko má rokov, Majsterka?  
Koľko máš rokov, Hally?  
Osem.  
Osem, to je veľmi starý,  
má už šedivé chlpy, vidíte?  
Osem je na psa veľa.  
8 krát?  
Správne.  
56.  
Už 56, Hally?  
Môj Bože!  
Ale je veľmi, veľmi zdravý.  
To vám poviem.  
Môže vyskočiť  
tam na to svetlo.

Viete,  
to vysoké svetlo tam?  
Preskočí vás.  
Pretože bol  
priviazaný na reťazi  
a tá reťaz bola veľmi ťažká.  
Áno.  
Teraz je voľný, takže  
je to pre neho veľmi ľahké.  
Vie vyskočiť veľmi vysoko.  
To isté aj ten veľký pes –  
tiež bol priviazaný na reťazi,  
ale nevyskočí tak vysoko  
v porovnaní s výškou.  
Tento vyskočí najvyššie.  
Dokáže vyskočiť  
veľmi, veľmi vysoko,  
takmer po povalu!  
Nie na takúto vysokú povalu  
ale takú, aká býva doma,  
normálny strop.  
Pretože býval priviazaný  
na reťazi celý deň aj noc,  
takže to bolo ťažké,  
ťažilo ho to.  
Preto teraz,  
keď ho oslobodíte, vyskočí  
veľmi, veľmi vysoko.  
Tá reťaz bola veľká a ťažká.  
Ach, hrozné.  
nechcem o tom hovoriť.  
Plakala by som.  
V poriadku, ideme na to.  
Tu je malá báseň od Rumiho.  
„Keď sa modlíme osamote.“  
Znie takto:  
„Prinášajú nám  
krémové zákusky a my  
ich málokedy odmietneme.“  
Ak vám niekto dá zákusok,  
neodmietnete.  
„Uctieваме zbožne,  
keď sme s ostatnými.  
Sedíme celé hodiny,  
no keď sa modlíme osamote,  
vstaneme rýchlo,  
už po pár minútach.“  
Nikto sa nepozera;  
načo sa ukazovať, však?  
„Ponáhľame sa dole

pažerákom našich chcení.  
Ale tieto vlastnosti  
sa môžu zmeniť,  
tak ako minerály v pôde  
stúpajú vo vnútri stromov  
a stávajú sa stromom,  
tak ako rastlina čelí zvieraťu  
a vstupuje do zvieraťa,  
tak aj človek môže odložiť  
ťažkú batožinu tela  
a byť svetlom.“  
Takže, čo to tu máme?  
On má veľmi prenikavé oči.  
Dokáže pozorovať  
ľudské správanie.  
Takže hovorí,  
ak nám niekto ponúka –  
preložím to trochu –  
ak nám niekto ponúka  
veľmi pekný, veľký kus  
koláča, sladkého,  
napríklad čokoládového.  
Aký koláč máme dnes?  
Nebol žiaden koláč.  
Dobre, chceme koláče  
na raňajky!  
Pretože keď tu dnes večer  
spomenieme koláče,  
budú o nich snívať  
a je lepšie, aby ich zjedli  
skôr, než zomrú.  
Nechcem,  
aby sa znovu inkarovali  
iba kvôli kúsku koláča.  
To je kúsok koláča!  
V poriadku.  
Takže Majster Rumi  
nám povedal,  
že ak nám niekto ponúka  
veľmi veľký, krémový,  
šľavnatý, sladký,  
chutný zákusok,  
kúsok koláča, napríklad, so  
šľahačkou a cukrom navrchu  
a šálkou kávy alebo čaju  
vedľa,  
odmietneme to niekedy?  
Nie.  
Nie, zriedkakedy.  
On hovorí:

„Málokedy to odmietneme.“  
On je veľmi ľudský.  
Normálne povieme len:  
„Nikto neodmietne.“  
Ale on je veľmi zdvorilý.  
Je to básnik,  
nie je taký hrubý.  
Takže teda povedal,  
že ak nám niekto ponúkne  
takýto zákusok,  
málokedy odmietneme.  
A podobne, keď sedíme  
s niekým iným,  
dokázali by sme sedieť  
celé hodiny, ako tu.  
Doma je to ťažké.  
Preto musíme chodiť  
na skupinovú meditáciu.  
Predtým, než som si prečítala  
túto báseň, už som poznala  
ľudskú psychológiu, nie?  
Preto som vám hovorila:  
„Choďte aspoň raz za týždeň  
meditovať spoločne.“ Nie?  
Áno.  
Preto máme  
skupinovú meditáciu.  
Potom môžete sedieť  
veľmi dlho.  
Keď prídete sem, dokázete  
sedieť takmer celý deň,  
okrem času na jedenie,  
na toaletu a umývanie.  
Sedíte celý deň, nie?  
Áno.  
Vidíte to?  
Ale doma,  
dokázete sedieť toľko?  
Nie.  
Nie. Ako to?  
Niečo sa stane.  
Ako čo?  
Čo sa stane?  
Musíte ísť kúpiť nejaké  
jedlo alebo variť...  
Všemožná práca?  
Áno.  
Dokonca ak aj nie je práca,  
proste vstanete a nejakú  
prácu si nájdete. Však?

Nemôžete sedieť ticho, áno?  
Neviem prečo.  
Ak máme čas sedieť dlho,  
je to veľmi šťastný čas.  
Dokonca ani nechcete vstať  
a ísť sa najesť.  
Dokonca nechcete  
vstať a ísť sa napiť.  
Len neochotne  
idete na toaletu,  
aj v naliehavých prípadoch.  
Takže neviem prečo,  
ale doma, myslím si,  
je to ťažké.  
Áno.  
Takže prečo tu Majster  
hovorí, že ak sedíte  
s ostatnými ľuďmi,  
dokázate sedieť celé hodiny  
a veľmi oddane?  
Ale keď sedíte sami,  
ako hovorí,  
keď sa modlíte osamote,  
rýchlo vstanete  
a utekáte po našej  
diaľnici túžob.  
Pažerák nášho chcenia,  
to je to isté,  
ako diaľnica túžby.  
To znamená, všetky veci,  
ktoré chceme robiť.  
Doma sedíme pár minút,  
a potom rýchlo vstaneme a  
ideme si nájsť niečo na prácu.  
Prekrásne.  
Ďakujem vám, ďakujem.  
Nový návrh.  
Najpohodľnejšie je,  
keď sedíte doma sami  
vo svojej jaskyni, alebo  
vo svojej malej izbe, a máte  
oblečené svoje staré šaty,  
nemáte žiadne topánky,  
vlasy rozpustené.  
Robíte to, čo chcete.  
To by bolo najlepšie,  
cítite sa najlepšie.  
Ale toto je tiež zábava.  
Občas je to v poriadku.